



Professional recognition of social professions in South Tyrol/Italy

Autonomy's history

- **1919 Treaty of St. Germain**
The part of Tyrol south of the Brenner Pass, which was promised already 1915 to Italy by England and France for fighting with the Western Allies, becomes part of Italy
- **1946 Paris Treaty**
so called „Gruber-Degasperi Agreement“
- **1948 First Autonomy Statute**
- **1972 Second Autonomy Statute** is passed
- **1992 Settlement of disputes:** Declaration in front of the UNO that the Southtyrolean question is over: Austria remains the protecting power

Primary competences in accordance to the Autonomy Statute of the Province of Bozen-South Tyrol

Limits:

Constitution, EU-legislation, international duties

- Social welfare
- Professional training and education

Control of the Social Services by the autonomous Province of South Tyrol

- Legislative power
- Financing of the Social Services
- Contributions to private providers
- Social plan
- Directives and coordination meetings
- Directives for the accreditation
- Essential standards of services

Provider

Public

Province

Community of districts

Municipality

Foundations

State

Private

Cooperatives

Associations

Self-help-groups

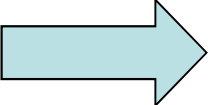
Foundations

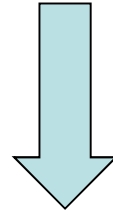
Ecclesiastic organisations

directly awards
(conventions)

directly indirectly
(conventions)

The Social Services – a delegated matter

Province  **Municipalities**

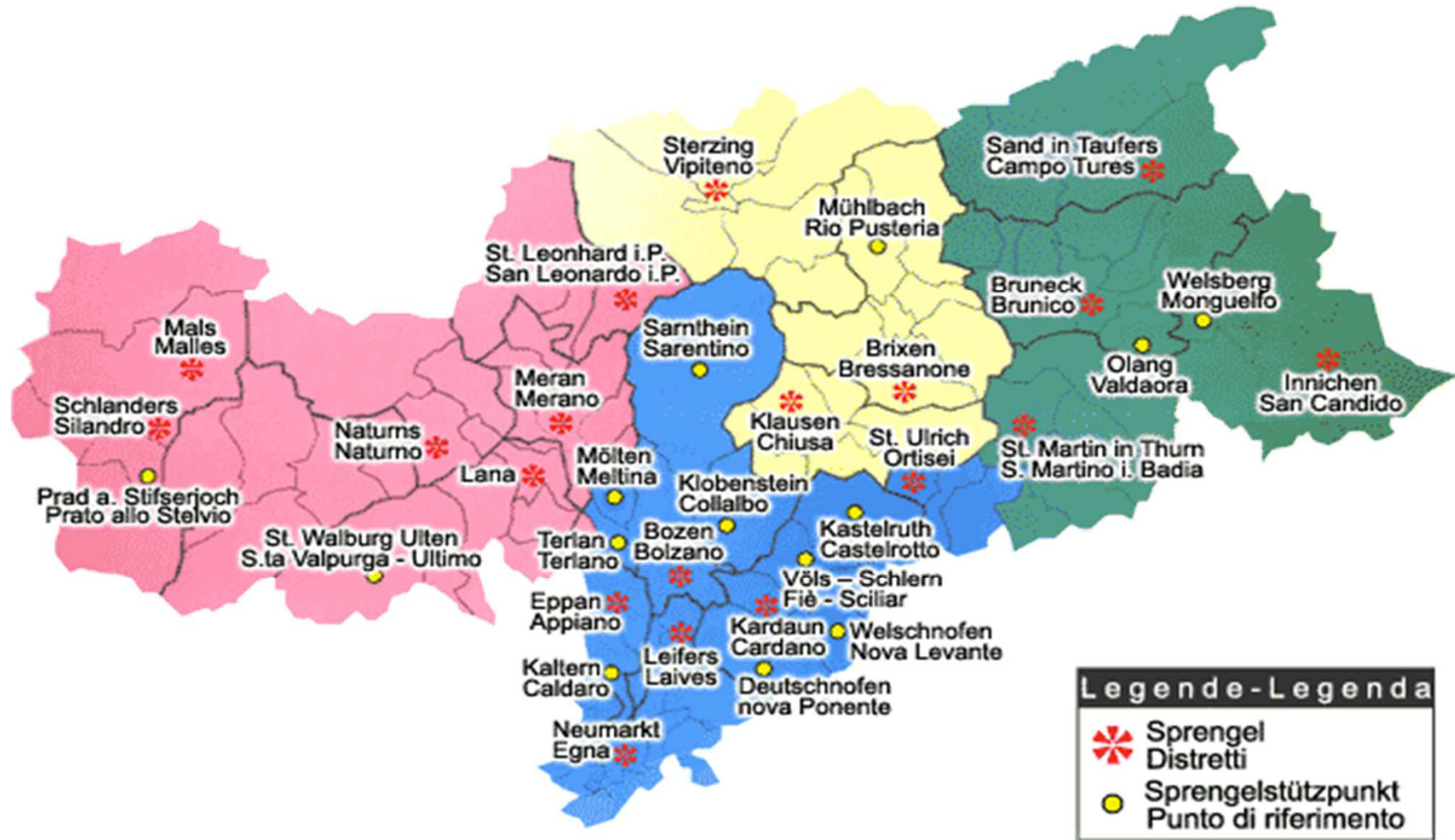


7 Communities of municipalities

1 Company for Social Services (Bozen)

This territorial public corporations are divided into
20 ADMINISTRATIVE DISTRICTS

South Tyrol counts **20 Administrative districts** and 14 Service Centers



Legal basis

“After hearing the Council for the Social Welfare the province’s government can recognize certificates, acquired in Italy or abroad, in order to give **access to the social job profiles in the Social Services (in South Tyrol)**

in accordance to the following **requirements:**

- The course plan’s **contents** must be **comparable** with the course plans for social professions offered by the province’s administration and
- **correspond** at least to the scheduled **legal minimum duration.**”

(Article 9 “Professional training”, comma 5 Land law 30th of April 1991, n. 13 “Reform of the Social Services in the Province of Bozen”)

Job profiles in the Social Services

- Nursing auxiliary (Pflegehelfer)
- Geriatric nurse and family assistant (AltenpflegerIn und FamilienhelferIn)
- Social assistant (SozialbetreuerIn)
- Assistant for disabled persons (BehindertenbetreuerIn)
- Educator for disabled persons (BehindertenerzieherIn)
- Educator to work (WerkerzieherIn)
- Educator in youth institutions (Heim- und JugenderzieherIn)
- Children's assistant (KinderassistentIn 0-3 years)
- Social education worker (ErzieherIn/Sozialpädagoge)

(Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.F.W.E. vom 25.09.2000 und vom 30.01.2004)

Recognition – necessary documents

- Certified copy of the **certificate** or Ersatzerklärung
- **Course plan** with indication of **contents**, amount of hours (theory and practice), list of passed exams issued by the relative education institution or Ersatzerklärung
- **Curriculum vitae** (with working experience)
- **In case that the certificate has been obtained in a Extra-EU-State:** „Certificate of valency“ (Italian embassy, consulate), furthermore official translation in Italian of the certificate and the completed course plan

Ansuchen um Anerkennung eines Ausbildungsnachweises (gemäß Artikel 9 Landesgesetz vom 30.04.1991, Nr. 13 in geltender Fassung)

Der/Die Antragsteller/in

Nachname.....Name.....Geburtsort.....Provinz.....Staat.....
.....Geburtsdatum.....wohnhaft in:
PLZ.....Ort.....Provinz.....Straße/Platz.....Nummer.....

im Besitz des folgenden Ausbildungsnachweises (genaue Bezeichnung):.....erworben an folgender
Ausbildungsstätte.....

ersucht um Anerkennung des Ausbildungsnachweises zwecks Zulassung zu folgendem Berufsbild in den Sozialdiensten in Südtirol:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Pflegehelfer/in | <input type="checkbox"/> Sozialbetreuer/in |
| <input type="checkbox"/> Betreuer/in für Menschen
mit Behinderung | <input type="checkbox"/> Altenpfleger- und Familienhelfer/in |
| <input type="checkbox"/> Kinderbetreuer/in | <input type="checkbox"/> Erzieher/in für Menschen mit Behinderung |
| <input type="checkbox"/> Erzieher/in - Sozialpädagoge/in | <input type="checkbox"/> Heim- und Jugenderzieher/in |
| <input type="checkbox"/> andere:..... | |

Kontaktdaten (Telefonnummer, E-Mail) bitte angeben:

.....
.....

PS: Wer seine Adresse für elektronische Post angibt verpflichtet sich diese regelmäßig zu kontrollieren. Die Verwaltung kann für allfällige Mitteilungen, welche dieses Gesuch betreffen, diese Adresse verwenden.

Dem Ansuchen werden folgende Unterlagen beigelegt:

Wird das Gesuch persönlich eingereicht, so reicht es, die vorgesehenen Originale vorzuweisen.

- Beglaubigte Kopie des Ausbildungsnachweises (für welchen um die Anerkennung angesucht wird) oder Ersatzerklärung
- Effektiv bestandene Ausbildungsinhalte, d.h. einzelne Fächer, mit der vorgesehenen Stundenanzahl (Theorie und Praktikum) bzw. abgelegte Prüfungen, ausgestellt von der entsprechenden Ausbildungsstätte, oder Ersatzerklärung
- Lebenslauf mit Angabe der Berufserfahrung
- **Falls der Studientitel in einem Nicht-EU-Land erworben wurde:** Wertigkeitserklärung (italienische Botschaft, Konsulat), sowie amtliche Übersetzung ins Italienische des Ausbildungsnachweises und des absolvierten Studienprogramms

Wichtiger Hinweis: Bei fehlenden Unterlagen wird das Ansuchen nicht behandelt.

Mitteilung gemäß Art. 13 des Datenschutzkodex (LegID. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen – Südtirol. Die von Ihnen übermittelten Daten werden innerhalb der Landesverwaltung, auch in digitaler Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes vom 30.04.1991 Nr. 13 in geltender Fassung, verarbeitet und können auch an andere öffentliche Körperschaften für die Ausübung ihrer institutionellen Tätigkeiten weitergegeben werden. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung Familie und Sozialwesen. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können Ihre Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

.....,den.....
Ort und Datum

.....
Unterschrift der Antragstellerin bzw. des Antragstellers

Section training and further education of the Council for the Social Welfare

A total of nine members for the period of a legislature:

- As president: the Director of the department „Family and Social Welfare“
- Two directors of the training institutions for social professions
- A representant of the Office for Family, Women and Youth
- Representants of the Social Services (3)
- The President of the umbrella organization for Social issues and Health
- A representant of the department for Ladinian culture and the Ladinian school office – Section Innovation and Advisory Services

Experts can be invited.

Recognition procedure

Submission of the request form

Check ⇒ decision:

a.) Handling of the application **ex officio**

b.) Handling of the application in a **session of the Section training and further education** of the Council for the Social Welfare, which meets every 2 months:

– **Rejection**

or

+ **Recognition:** Decree of the department's director

Appeal: It is possible to take legal action only in front of a court. It is not allowed to proceed an administrative complaint, as the decision is considered a final act according to article 9 of the Land law of the 22nd of october 1997, n. 17. “

Duration of the procedure: max. 3 months

Statistics per job profile

Period: 01.12.2010 – 24.11.2011

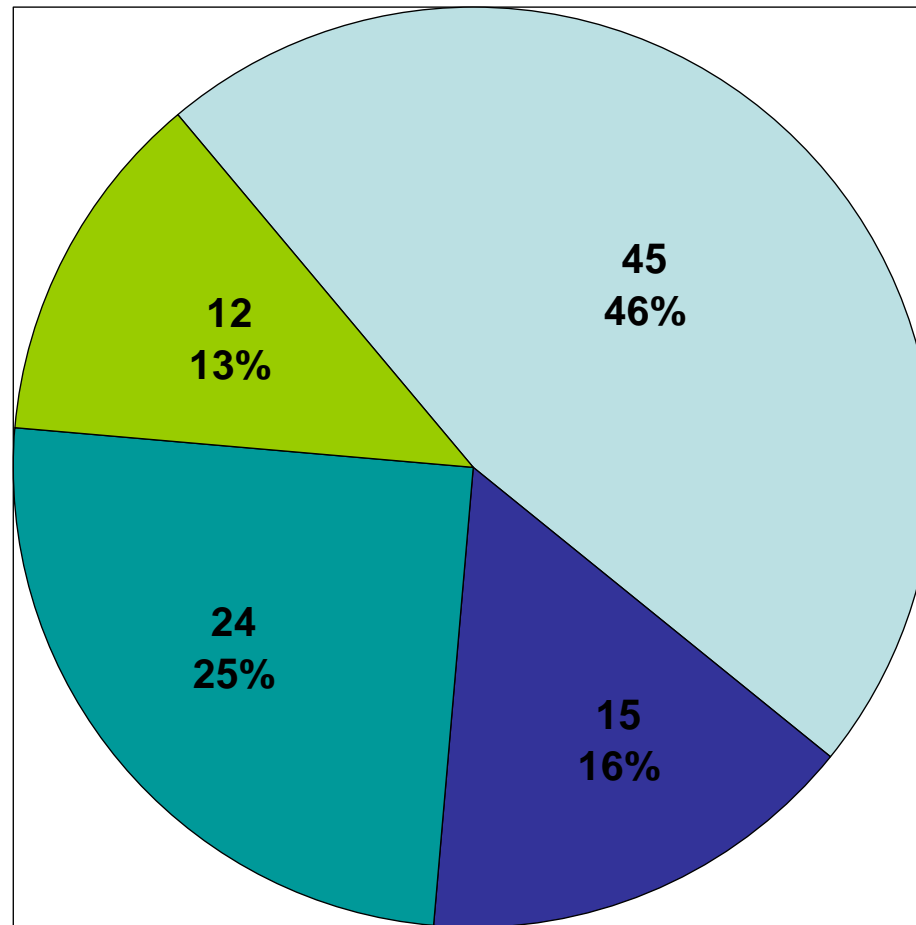
Job profile	Number of applications	Number of recognitions	Study title
Nursing Auxiliary	13	4	(Kranken)pflege- (fach)helferIn
Geriatric nurse & family assistant	8	4	AltenpflegerIn
Social assistant	8	2	AltenpflegerIn + BehindertenbetreuerIn
Assistant for disabled persons	14	10	Ausbildung im Sektor+Berufserfahrung; HeilerziehungspflegerIn
Educator for disabled persons	5	4	Lehramt für Sonderschulen/Sonder- pädagogik; Heilpädagogin
Social education worker	27	14	staatl. anerkannte Sozial- pädagogin (FH); scienze ₁₄ dell'educazione

Job profile	Number of applications	Number of recognitions	Study title
Educator in youth institutions	2	1	
Children's assistant	10	9	staatl. anerk. Erzieherin; Kinderpflegerin; Rundschreiben: direkter Zugang
Childminder (Tagesmutter)	7	3	spezifische Oberschule bzw. Universitätsstudium + Berufserfahrung als Kindergärtnerin

Certificates per country of origin

Others:

Switzerland: 1
Slovenia: 1
Romania: 1
Serbia: 1
Peru: 2
Poland: 2
Iraq: 1
Macedonia: 3



Total: 96 Period: 01.12.2010 - 08.11.2011

Current points of discussion

- **Guide for the recognition**
- **Validation / Professional experience**
- **Partial recognition**



Thank you for the attention!

For further information please visit:

<http://www.provinz.bz.it/sozialwesen/>